

УДК 37

Л.А. Недосека, О.Г. Доморовская

Южный федеральный университет

Ростов-на-Дону, Россия

nedoseka@mail.ru

**ПОТЕНЦИАЛ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
В РАСШИРЕНИИ ГРАНИЦ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ**

**[*Nedoseka L.A., Domorovskaya O.G. Foreign language potential
in expanding the boundaries of multicultural communication
of non-linguistic university students*]**

The article considers the potential of a foreign language in the formation of multicultural communication, based on competence approach to the study of a foreign language in the educational space of non-linguistic university. The article focuses on cultural approach in foreign language studying, as the main instrument of multicultural interaction. The article highlights the impact of multicultural communication in personality development of the student.

Key words: foreign language potential, multicultural approach, competence approach.

Особенностью современного общества является сближение стран и народов, усиление их взаимодействия, глобализация мира в целом. Позитивный характер развития процесса культурной глобализации, который затрагивает все стороны жизни современного общества, во многом зависит от того, каким образом в системе высшего образования будут решаться вопросы подготовки студентов - будущих специалистов к разноуровневому взаимодействию в рамках разнообразного спектра межкультурных коммуникаций [4, с. 4].

Глобализация с ее противоречивыми явлениями, имеющими тенденцию к усилению, выдвигает перед образованием первоочередную задачу - подготовку будущих специалистов к профессиональной деятельности в условиях поликультурной среды, формирование умений общаться и сотрудничать с людьми разных социальных групп, национальностей, вероисповеданий. Поэтому проблема формирования поликультурной личности, способной искать и находить пути урегулирования социокультурных трений, проявлять терпимость, становится все более актуальной.

Необходимо отметить сдвиг тенденции общей социально-политической ситуации в мире. Глобализация мира и поликультурного характера коммуникаций отражает изменение в восприятии мира в целом. Профессор А.П. Лиферов определил термин «глобальное образование» - в качестве одного из направлений развития современной педагогической теории и практики, которая основана на необходимости подготовки человека к жизни в условиях быстро меняющегося и более взаимосвязанного мира, растущих глобальных проблем и кризисов [5, с. 237]. Глобализация основывается на процессе международной интеграции компонентов в основных организационных структурах университета, в котором интернационализация рассматривается как развитие новых компетенций и навыков студентов и преподавателей: большое внимание уделяется человеческому, а не организационному фактору; особая культура формируется в учебном заведении, которая аккумулирует поликультурные ценности.

Профессиональная подготовка, осуществляемая в рамках высшего профессионального учебного заведения, должна преследовать цель приобретения будущим специалистом социальной сферы профессионализма в широком смысле, т.е. быть ориентированной на усвоение им не только профессионально необходимых знаний и навыков, но и на становление и совершенствование профессионально значимых личностных качеств, которые являются неотъемлемыми составляющими профессионализма специалиста. В этой связи формирование поликультурной личности занимает значительное место в подготовке квалифицированного специалиста [4, с.5].

Изучение иностранного языка предоставляет студенту возможность сделать шаг к мышлению и контексту культуры страны изучаемого языка. Без способности общаться и понимать культуру в ее собственных смыслах, доступ к этой культуре ограничен. В мире, где страны и народы становятся все более зависимыми друг от друга в поставке товаров и услуг, решении политических споров и обеспечении международной безопасности, понимание других культур имеет первостепенное значение. Отсутствие межкультурной чувствительности может привести к недоверию и непониманию, к неспособности сотрудничать и договариваться, к невозможности находить компромисс, и, возможно, даже к военной конфронтации. Межкультурное понимание начинается с людей, которые имеют языковые способности и которые могут, таким образом, обеспечивать свою собственную нацию или сообщество взглядом изну-

три на иностранные культуры, которые могут понять внешние источники новостей, и дают понимание других точек зрения на международные ситуации и текущие события. Для выживания в глобальном сообществе, каждый народ нуждается в таких людях. Человек компетентный в других языках может преодолеть разрыв между культурами, способствовать международной дипломатии, содействию национальной безопасности, установлению мира во всем мире, и успешно участвовать в международной торговле.

Процессы глобализации, мобильности и коммуникации призваны объединить мир, в связи с этим все более актуальной является потребность в «глобальных гражданах» [1, с. 123] компетентных в иностранных языках. Соединенные Штаты являются единственной промышленно развитой страной, в которой выпускники вузов, не владеют знаниями по иностранным языкам. В то время как 52,7% европейцев свободно говорят на своем родном языке и, по крайней мере, на одном иностранном, только 9,3% американцев свободно говорит на своем родном языке и на иностранном. Эта статистика не сулит ничего хорошего для будущего Америки в глобальном обществе.

Если предприятия хотят эффективно конкурировать в условиях глобальной экономики, они должны научиться иметь дело с другими культурами. Компании, которые планируют вести бизнес за рубежом, следовательно, имеют крайнюю необходимость в двуязычных и многоязычных сотрудников. Предприятиям, которые намерены конкурировать на международном уровне, необходимы сотрудники, которые могут грамотно общаться в стране, где они ведут бизнес. Сотрудники, говорящие на одном языке могут общаться только с людьми, которые говорят на этом же языке.

Бизнес не единственная область применения языковых компетенций. Правительственные агентства, индустрия туризма и развлечений, машиностроение, связь; сфера образования, международного права, экономики, государственной политики, рекламы, научных исследований, испытывают острую потребность в сотрудниках, владеющих иностранными языками.

В то время как некоторые аналитики считают, что английский язык стал международным языком бизнеса и общения, никогда не было лучшего времени, чтобы выучить другой иностранный язык, например, немецкий, французский или японский. Причины изучения нового языка разнообразны, но важность изучения иностранных языков является универсальной.

В первую очередь, одной из самых важных причин, чтобы выучить иностранный язык является стимуляция мыслительных способностей. Иностранные языки также имеют важное значение для людей, работающих в бизнесе, коммуникации и почти любой другой отрасли карьеры. Даже если ваши потенциальные клиенты говорят по-английски, нет лучшего способа, чтобы понять их потребности и культурные желания, чем выучить их язык. Во многих культурах, попытка общаться на языке данной страны рассматривается как знак уважения и имеет огромный потенциал для будущего сотрудничества.

Изучение нескольких иностранных языков всегда будет служить для повышения качества жизни, и даже если вы никогда не используете этот иностранный язык в практических условиях, вы высоко оцените время, потраченное на его изучение.

Исследования показывают, что знание иностранных языков увеличивает понимание студентов языка в целом и позволяет им более эффективно использовать свой родной язык. Это относится и к конкретным языковым навыкам, а также и к общим языковым способностям. Изучая иностранный язык, студенты приобретают навыки лучшего понимания языка и повышают уровень грамотности в целом. Улучшение навыков чтения на родном языке, а также усовершенствованные навыки восприятия информации на слух и улучшение памяти наблюдаются у студентов, углубленно изучающих иностранные языки. Эти результаты являются очевидными в нескольких исследованиях, а также в результатах тестов [6, с.56]

Благодаря тому, что изучение иностранного языка включает в себя разнообразные навыки обучения, оно может повысить способность к обучению. Студенты, которые успешно изучали иностранные языки, демонстрируют, большую способность когнитивного развития в таких областях, как ментальная гибкость, креативность, решение проблем, концептуализация и аргументация.

В дополнение к когнитивным преимуществам, изучение иностранных языков приводит к приобретению некоторых важных жизненных навыков. Изучающие иностранный язык учатся справляться с незнакомыми культурными смыслами, поэтому они гораздо лучше адаптируются и находят решения проблем в быстро меняющемся мире. Они также учатся эффективно справляться с новыми ситуациями. Кроме того, встреча с культурами отлич-

ными от собственной культуры приводит к толерантности разнообразных стилей жизни, традиции и обычаев. И это улучшает способность учащегося понимать и общаться с людьми из разных стран.

Владение иностранным языком на высоком уровне необходимо для участия в программах обучения за рубежом. Преимущества таких программ в том, что студенты на практике могут применить то, чему научились в классе. Студенты могут сосредоточиться на развитии языковых навыков, узнавая о культуре, используя повседневный опыт общения с носителями иностранного языка, что приводит к высоким результатам повышения языковой компетенции.

Знание иностранного языка и культуры дает уникальную возможность увидеть себя и свою собственную культуру с внешней перспективы. Существуют аспекты родного языка, жизни, собственной культуры, которые человек принимает как абсолютное и универсальное или как то о чем никогда задумывались, пока вы не столкнулись с культурой и людьми, которые сильно отличаются от привычной модели мировосприятия. Связь с другими языками и культурами дает уникальную возможность выйти за пределы знакомых рамок существования и рассмотреть обычаи собственной культуры, традиции и нормы, а также свою собственную систему ценностей глазами других. И наоборот, «одноязычный», монокультурный взгляд на мир сильно ограничивает точку зрения и восприятие действительности. Опыт поликультурного общения имеет серьезное влияние на формирование личности, усиливая собственное самосознание, и предоставляя полную оценку жизненной ситуации. Это может произойти только при условии наличия знаний об иностранной культуре и языке.

Говоря о поликультурности как умении вести диалог, понимать человека другой культуры, воспринимать его таким, как он есть, поддерживать его в критической ситуации, а также как о возможности обогащения своей культуры, когда, понимая другого, обогащаешься сам, можно утверждать, что именно поликультурность личности является одним из эффективных средств противостояния негативным последствиям глобализации, смягчающим фактором глобализационных процессов [5, с. 6].

Культурный обмен информацией происходит через диалогическую компетентность. Глобализация содержит мощные силы для выравнивания культурных различий, эти силы, конечно, сталкиваются с культурными традициями, которые не могут быть легко согласованы с современностью. Возможность использовать

диалог для ознакомления и постепенного процесса поиска и обнаружения путей решения проблем в поликультурной среде может быть достойным методом. Через диалог, люди способны лучше понять свои разногласия и использовать их для достижения общих целей. Культурный обмен, таким образом, означает, определяя свою собственную культурную идентичность и превращая его через процесс диалога. Если культура, которая состоит из ценностей, установок, традиций, образа жизни и мечты, которые обеспечивают рамки для политики, бизнеса и других общественных мероприятий лишается своих корней, конфликты, несомненно, возникают [3, с. 18-19]. Только тогда, когда культурные ценности сталкиваются друг с другом и не конфликтуют друг с другом, они могут быть предметом продуктивного транснационального диалога [2, с. 125], который может обеспечить признание разнообразия, что делает сосуществование возможным и обеспечивает прочную основу для свободы, ненасилия и уважения достоинства каждого человека. Во всех социальных смыслах и культурах, основные ценности человечества нашли свое выражение в сосредоточении на том, что различные культуры имеют схожего, вместо того чтобы сосредоточиться на том, что их отличает [3, с. 19]. Многие из основных ценностей человечества, следовательно, имеют привилегированное место в истории всех обществ и культур и путем диалога люди способны это обнаружить [3, с.6].

Только, уважая другие культуры и религии и оценивая их уникальность и разнообразие, можно воспользоваться тем, что глобализация может предложить. В обеспечении мирного сосуществования в современном мире, диалог между культурами должен играть ключевую роль [3, с. 18]. Диалог освещает бесчисленные последствия явлений глобализации на образовательные концепции, политической и экономической реструктуризации на местном и глобальном уровне.

Необходимо говорить о межкультурной коммуникативной компетенции, когда она в состоянии управлять сложными различиями и недоразумениями, которые присущи общению с человеком или людьми, принадлежащих незнакомым культурам. Межкультурная компетенция относится к социальной компетентности, которой могут быть присущи такие характеристики, как сотрудничество, связи, конкуренция и самосознание. Межкультурная компетенция имеет важное значение в понимании и возможности общаться с людьми разных культур. Диалог является признанным и практичным способом, которым эти

средства могут быть продемонстрированы [1, с. 58]. Через диалогическую компетенцию, можно увеличить толерантность к разнообразию. Толерантность, как один из признаков диалога, принципиально, важна, из-за неизбежности стереотипов и предрассудков. Толерантность во взаимодействии включает в себя навыки, которые необходимы для людей, для адекватного поведения в разных культурах, обществах и группах. Термин «толерантность» связан с термином «диалог», потому что диалогическая компетенция является средством борьбы с обширным разнообразием и связанными с этим конфликтами.

Иностранный язык обладает необходимым потенциалом при формировании поликультурной личности будущих специалистов. Этот потенциал будет реализован в полной мере, если будут учтены следующие принципы: принцип диалога культур, билингвального обучения, самостоятельной поисковой и исследовательской деятельности, интерактивного взаимодействия с представителями поликультурного мира, обучения в условиях интегрированной в учебный процесс естественной поликультурной языковой среды.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Briede B.* Dialogue in the context of intercultural competence. In: *Studies about Languages (Kalb ı Studijos)*, 2006.
2. *Kakar S.* Cultural encounters in the era of globalization. In: *Mohn, L. (Ed.). Cultures in globalization: A Europe-India dialogue on global challenges and cultural visions. Proceedings of the International Cultural Forum New Delhi (Vol. VI)*, 2005.
3. *Mohn, L. (Ed.). Cultures in globalization. A Europe-India dialogue on global challenges and cultural visions. Proceedings of the International Cultural Forum New Delhi (Vol. VI)*, 2005.
4. *Агранат Ю.В.* Формирование поликультурной личности будущих специалистов социальной сферы при обучении иностранному языку в вузе: Автореф. дис. канд. пед. наук. Хабаровск, 2009.
5. *Лиферов А.П., Мясников В.А., Найденова Н.Н., Тагунова. И.А.* Образование в изменяющемся мире. М., 2005.
6. *Мионов С.П.* Формирование профессиональной идентификации: современные проблемы. Екатеринбург, 2009.

REFERENCES

1. *Briede B.* Dialogue in the context of intercultural competence. In: Studies about Languages (Kalb ¼ Studijos), 2006.
2. *Kakar S.* Cultural encounters in the era of globalization. In: Mohn, L. (Ed.). Cultures in globalization: A Europe-India dialogue on global challenges and cultural visions. Proceedings of the International Cultural Forum New Delhi (Vol. VI), 2005.
3. *Mohn, L.* (Ed.). Cultures in globalization. A Europe-India dialogue on global challenges and cultural visions. Proceedings of the International Cultural Forum New Delhi (Vol. VI), 2005.
4. *Agranat Y.V.* Formation of future specialists multicultural individuality in the social sphere while teaching foreign language at university. synopsis of diss. cand. of ped. sciences. – Khabarovsk, 2009.
5. *Liferov A.P., Myasnikov V.A., Naidenova N.N., Tagunova I.A.* Education in the changing world. M., 2005.
6. *Mironov S.P.* Professional identification and formation: modern problems. Ekaterinburg, 2009.

18 марта 2015 г.
